



Seite 5

Max Gisler:
Rücktritt
aus dem Gemeinderat



7

Simone Rüttschi Dysli:
Von Mensch zu Mensch



9

Two Banjo's Jazzband:
Jazzbrunch 23. Januar



13

Katholische Pfarrei:
Nähen fürs Sternsingen



23

Damenturnverein:
Gym-Piccolo



Steinhausen asperte



Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Ein glückliches Neues Jahr!

Liebe Leserinnen und Leser, wir wünschen Ihnen im Neuen Jahr viel Schwein! Aber auch Gesundheit und Zufriedenheit. Und machen Sie es, wie es Hans Kruppa als «kleine Morgengymnastik» formuliert hat: «Ich stehe mit dem richtigen Fuss auf, öffne das Fenster der Seele, verbeuge mich vor allem was liebt, wende mein Gesicht der Sonne entgegen, springe ein paarmal über meinen Schatten und lache mich gesund».





Jahreswechsel – Zeit des Rück- und Ausschauens! Auch wir wagen einen Rundumblick und danken zuerst Ihnen, liebe Leserinnen und Leser für Ihre Treue durchs Jahr.

Wir freuen und freuen uns über alle Rückmeldungen auf unser Magazin. Das beweist uns, dass Sie die Steinhauser Aspekte lesen und schätzen. Ebenso danken wir allen, die Beiträge einreichen, allen voran der Gemeinde Steinhausen, für die gute Zusammenarbeit.

Der Ausblick ins kommende Jahr ist schnell gemacht: Wir werden tief durchatmen und 2011 wieder richtig loslegen. Wir werden manches anders und alles besser machen. Machen Sie's auch so!

Romy Beeler H.

Schwein gehabt!

Kein Weihnachten ohne Tannenbaum, kein Sylvester ohne Schwein. Dass das Glück ausgerechnet mit einem Schwein dargestellt wird, einem Tier, das sowohl Gutes wie auch Schlechtes in sich vereint, hat seine Wurzeln schon in der griechischen Sagenwelt.

Den griechischen Göttinnen und Göttern wurden Schweine geopfert, für die germanischen Völker war der Eber ein heiliges Tier. Es ist ein Zeichen für Wohlstand und Reichtum, und es gilt als Symbol der Fruchtbarkeit und Stärke. Darüber hinaus galt bei den Griechen und Römern derjenige als privilegiert, der über viel Schwein, d.h. viele Tiere und damit auch lebendiger Fleischvorrat auf vier Beinen, verfügte.

Das Schwein ist eigentlich das einzige Tier, das fast zu 100% verwertbar ist.

Im Mittelalter bekam der Verlierer eines Turniers als Trostpreis ein Schwein überreicht. Was eigentlich als Hohn und Spott gedacht war, war gleichzeitig ein unerwartet hoher Gewinn für den Verlierer, der doch eigentlich nichts verdient, aber Schwein gehabt hat!

Übrigens: Wann haben Sie das letzte Mal ein echtes, lebendiges Schwein gesehen? Von den jährlich knapp 238'000 Tonnen in der Schweiz produzierten Schweinefleisch stammen leider weniger als ein Prozent aus biologischer Landwirtschaft. Diese ‚Art der Produktion‘ ist nicht nur gesundheitlich unbedenklicher, sondern bemüht sich auch um eine artgerechtere Tierhaltung.

Begegnen wir unerwartet einer Rotte artgerecht gehaltener Schweine, ist dies doch ein erfreulicher Anblick. Die fabrikähnlichen Mastbetriebe mit Intensivhaltung hingegen sind hermetisch abgeschlossen, damit man die traurige Tierwelt nicht sieht!

Trotzdem der Respekt gegenüber einem Tier, das sein Leben gelassen hat, gestiegen ist, essen wir das Fleisch mit diesen traurigen Zellinformationen, ohne dass wir uns der Konsequenzen bewusst sind. Deshalb plädieren wir für artgerechte Haltung, für glückliche Schweine und somit schmackhafteres (glücklicheres!) Fleisch!

Ganz nach dem mexikanischen Sprichwort: Man kann das Glück verdoppeln, indem man es mit anderen teilt.

Es guets Nois!

Romy Beeler H.

Gemeinde	3–7, 14, 24, 30
Vereine	15–17, 19–22, 26–29
Ref. Kirche	8
Pfarrei	13
Bibliothek	10, 11
Gewerbe	12, 18, 31
Ludothek	25
Leserbrief	23
Kulturkommission	9
Agenda	32

Impressum

Herausgeber: Steinhauser Aspekte
 Urs Nussbaumer
 www.aspekte.ch
 redaktion@aspekte.ch

Auflage: 4350 Exemplare

Redaktion: Urs Nussbaumer (UN)
 Romy Beeler (RB)
 Max Gisler (Gi)

Red.-Schluss: 10. Januar 2011

Druck: Druckerei Ennetsee

Vorstufe: Kalt-Zehnder-Druck AG



Unsere Gesundheit ist kostbar und nicht selbstverständlich!

P. Pius Bucher

Dipl. Kinesiologe
 Mariahilf, 6312 Steinhausen
 Telefon 041 749 47 21
 Praktische Kinesiologie, EDU-Kinesiotherapie, PS-Polarität, Shiatsu, EAM (Energie-Ausgleich-Methode), Klassische Körpermassage, Rücken-, Nacken-, Fuss-, Druck-Massage, Bachblüten



Sbrinz aus eigener Produktion
 Käseplatten
 hauseigener Schlagrahm
 Spezial-Fondue-Mischungen
 Raclettekäse

chäshuus

Käsespezialitäten und Milchprodukte

chäshuus gmbh
 Knonauerstrasse 1
 6312 Steinhausen
 Telefon / Fax 041 741 12 31
 chaeshuus@datazug.ch

Aus dem Rathaus

Demissionen aus gemeindlichen Kommissionen

Auf Ende dieser Legislaturperiode per 31. Dezember 2010 treten folgenden Kommissionsmitglieder zurück:

- Heidi Meienberg und Erika Schwarz, als Mitglieder der Alterskommission
- Ruedi Kohler als Präsident der Energiefachkommission und als Mitglied der Baukommission
- Hans Rudolf Berchtold als Mitglied der Energiefachkommission
- Andreas Aschwanden und Friedrich Geller als Mitglieder der Finanzkommission
- Karl Auf der Maur und Philipp Baggenstos als Mitglieder des Urnenbüros
- Stephan Schleiss als Mitglied der Kommission für Mediatheken und Bibliothek

Der Gemeinderat dankt all diesen zurücktretenden Kommissionsmitgliedern für ihre aktive Mitarbeit. Über die Nachfolge wird im Zusammenhang mit der Neubesetzung der Kommissionen für die Legislatur 2011 – 2014 befunden.

Neujahrsgross des Gemeinderates Steinhausen

Liebe Steinhauserinnen und Steinhauser

Der ganzen Bevölkerung wünschen wir im neuen Jahr 2011 viel Glück und Zufriedenheit. Wir freuen uns, wenn Sie am einen oder anderen Anlass in unserer Gemeinde dabei sind, sei es an einer Gemeindeversammlung, einem Fest auf dem Dorfplatz oder sonst einer Veranstaltung. Nicht allen ist das möglich, und doch kreuzen sich die Wege immer wieder. Begegnungen seien unser Ziel, weil sie die Gemeinschaft fördern.

In diesem Sinne gehen wir mit Ihnen ins neue Jahr und grüssen Sie herzlich.

Gemeinderat Steinhausen



Erweiterungspläne Seniorenzentrum Weiherpark

Für die stationäre Pflegeversorgung der Steinhauser Wohnbevölkerung hat die Gemeinde eine bedarfsorientierte Angebotsplanung zu realisieren.

Gemäss einem Regierungsratsbeschluss ist die Anzahl an Pflegeplätzen demzufolge zu erweitern. Am sinnvollsten wäre es, wenn zusätzliche Plätze mit einer Erweiterung des bestehenden Seniorenzentrums Weiherpark geschaffen werden könnten. Der Gemeinderat hat deshalb mit dem Kath. Kirchenrat Gespräche geführt, da die Kirchgemeinde Eigentümerin des Grundstückes 1047 an der Kirchmattstrasse nördlich des Seniorenzentrums ist.

Zum Begehren der Einwohnergemeinde hat der Kirchenrat informiert, dass kein Grund besteht, auf den erst vor zwei Jahren gefällten Beschluss der Kirchgemeindeversammlung zurückzukommen. Auf Grund des jetzigen Wissensstandes könne der Kirchenrat über das weitere Vorgehen im Zusammenhang mit diesem Grundstück nicht entscheiden.

Diese Rückmeldung des Kirchenrates ist für den Gemeinderat enttäuschend und lässt jegliche Kooperation vermissen.

Auf Grund dieser Sachlage müssen nun zur Verwirklichung der zusätzlichen Pflegeplätze andere Varianten geprüft werden.



Gemeinde



aesthetikum
KosmetikAtelier

Petra Notz Roth | Kosmetikerin EFZ | Bahnhofstrasse 55 | Steinhausen
aesthetikum@gmx.ch | 041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

Victor Scherer
Sanitär-Service

6312 Steinhausen
Telefon 041 741 02 02

- Badumbauten
- Sanitär-Reparaturen
- Boilerentkalkungen
- Duschtrennwände



Verkauf und Montage
von V-ZUG Geräten

Gemeindeversammlung vom 9. 12. 2010

An der Gemeindeversammlung vom 9. Dezember 2010 haben 119 Stimmberechtigte teilgenommen. Dabei wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Protokoll über die Gemeindeversammlung vom 24. Juni 2010
Das Protokoll über die Gemeindeversammlung vom 24. Juni 2010 wird genehmigt.

2. Budgets 2011 der Gemeindeverwaltung und des Wasser- und Elektrizitätswerkes Steinhausen sowie Festlegung des Steuerfusses für das Jahr 2011

Der vom Gemeinderat empfohlenen Senkung des Gemeindesteuerfusses auf 60 % des kantonalen Einheitssatzes für das Jahr 2011 wird zugestimmt. Die Budgets 2011 der Gemeindeverwaltung und des Wasser- und Elektrizitätswerkes Steinhausen werden genehmigt.

3. Finanzplan 2011 – 2014 der Gemeindeverwaltung
Vom Finanzplan 2011 – 2014 der Gemeindeverwaltung wird Kenntnis genommen.

4. Kredit für den Ankauf von Grundstücken
Dem Gemeinderat wird ein Kredit für den Ankauf von Grundstücken von 5 Mio. Franken für vier Jahre zur Verfügung gestellt.

5. Kredit für die Erneuerung der Schulküche Feldheim 2
Der Kredit für die Erneuerung der Schulküche Feldheim 2 von Fr. 346'000.00 wird gutgeheissen.

6. Neuordnung der Entschädigung des Gemeinderates mit Verzicht auf Sitzungsgelder
Die Änderungen der Art. 1 bis und mit Art. 4 sowie der Anhang «Tabelle 1» des Reglementes für



die Behörden und Angestellten der Einwohnergemeinde Steinhausen vom 22. Mai 1995 werden genehmigt und per 1. Januar 2011 in Kraft gesetzt. Zudem wurde über einen Gegenantrag abgestimmt. Dieser wurde jedoch abgelehnt.

7. Motion «Für günstigere Strom- und Wasserpreise»
Die Motion «Für günstigere Strom- und Wasserpreise» wurde nicht erheblich erklärt.

Es wird eine Arbeitsgruppe eingesetzt, die der Gemeindeversammlung im Dezember 2011 Bericht zu erstatten und Antrag zu stellen hat.

8. Motion «Photovoltaikanlagen Schulanlage Sunnegrund»
Die Motion «Photovoltaikanlagen Schulanlage Sunnegrund» wurde erheblich erklärt.

9. Motion «Für Kinderspielplätze in Steinhausen»
Die Motion «Für Kinderspielplätze in Steinhausen» wurde nicht erheblich erklärt.



Dank an Gemeinderat Max Gisler



Gemeinde

Anlässlich der Gesamterneuerungswahlen vom 28. Oktober 1990 wurde Max Gisler als Gemeinderat von Steinhausen gewählt. Während seiner ersten Amtsperiode 1991 – 1994 stand er den Abteilungen Finanzen und Volkswirtschaft sowie Polizeiwesen vor. Zudem war er während seiner ersten Amtsperiode von 1991 – 1994 und dann auch wieder von 2007 – 2010 Vizepräsident des Gemeinderates.

Im Jahr 1998 wurde dann das Polizeiwesen in die Sicherheitsabteilung integriert. Max Gisler war während seiner fünf Amtsperioden – somit während 20 Jahren – als Gemeinderat vor allem Finanzchef und Vorsteher für den Bereich Volkswirtschaftswesen.

Jedes Jahr im Juni konnte Max Gisler als Finanzchef an der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung vorstellen. Dabei konnte er erfreulicherweise 19 mal einen Ertragsüberschuss präsentieren. Einzig bei der Jahresrechnung 2004 musste er einen geringfügigen Aufwandüberschuss vorlegen.

Als zuständiger Vorsteher der Finanz- und Volkswirtschaftsabteilung präsidierte er auch verschiedene gemeindliche Kommissionen, so z.B. die Grundstückgewinnsteuerkommission, die Kommission für Mediatheken und Bibliothek, die Friedhofkommission, die Personalkommission, und er war gemeindlicher Vertreter in der Betriebskommission Chilematt.

Bereits in seinem ersten Amtsjahr ist auf seinen Antrag vom Gemeinderat per 1. Januar 1992 neu eine Finanzkommission gebildet worden. Auch diese Kommission präsidierte Max Gisler während fast 20 Jahren. In seiner Funktion als Finanzchef entwickelte er im Jahr 2004 für unsere Gemeinde neu ein Finanzleitbild und eine Finanzstrategie.

Als Gemeinderat wirkte er zudem in etlichen Arbeitsgruppen mit, welche für grössere Projekte speziell eingesetzt wurden. So zum Beispiel in der jetzigen Projektleitung der Zentrumsüberbauung, in der Kommission für öffentliche Bauten und Anlagen, in der Projektleitung für eine



Abdankungshalle im Friedhof Erli und früher z.B. auch in der Baukommission für eine Dreifachturnhalle. Auch war Max Gisler zuständig für den Bereich öffentlicher Verkehr und war viele Jahre als gemeindlicher Vertreter im Redaktionsteam der Steinhauser Aspekte.

Die Volkswirtschaft war Max Gisler stets ein grosses Anliegen und er aktivierte während seiner Zeit als Vorsteher für das Volkswirtschaftswesens die Kontakte zu den Unternehmungen in unserer Gemeinde. Auch führte er den jährlichen Unternehmerapéro ein.

Viel profitieren konnte die Gemeinde von seinen tiefen juristischen Kenntnissen, im Speziellen von den sehr guten Kenntnissen der Gesetzessammlung.

Ein typisches Markenzeichen von Max

Gisler war sein etwas eigenwilliger und trockener Humor, wovon auch die Gemeindeversammlung dann und wann Kenntnis nehmen konnte.

Nach 20 Jahren im Gemeinderat Steinhausen tritt nun Max Gisler zurück. Der Gemeinderat dankt Max Gisler für seinen langjährigen wertvollen Einsatz zum Wohle unserer Gemeinde. Wir hoffen, dass ihm die vielen Termine nicht fehlen, die er als Gemeinderat während diesen 20 Jahren wahrzunehmen hatte.

Für die Zukunft ohne Gemeinderatsmandat wünschen wir Max Gisler alles Gute und danken ihm für sein grosses Engagement nochmals herzlichst.

Gemeinderat Steinhausen



Einkaufen in Steinhausen

Frisch eingezogen am Erlenweg 8: Kaiser + Kraft

Erlenweg 8?

Kaum hatte das kurze Strassenstück an der Sumpfstrasse seinen Namen bekommen, setzte Unternehmer Daniele Obino die Bebauung fort. Er liess angrenzend an den Swisscom Bau ein neues Geschäftshaus planen. Inzwischen ist das elegante Gebäude fertiggestellt. Seine Fassade ist grossflächig verglast. Im Innern besticht der Bau mit einer Beheizung oder Kühlung, die mit gut 200 Meter in die Tiefe reichenden Erdsonden gespiesen wird. Das filigrane Äussere verrät den Entwurf der Horcher Architekten aus Luzern. Die Wahl der super isolierenden Fenster lag in der Hand von S+P Architekten aus Sursee, an denen Daniele Obino beteiligt ist. S+P hat letztlich den ganzen Bau fertiggestellt.



Keine Stehtische, sondern Raumteiler von Topdeq.

Kaiser + Kraft AG liefert

Bei Kaiser + Kraft kauft ein, wer sein Büro mit dem Nötigen und Nützlichen ausstatten will. Der Katalog ist umfangreich. Man nimmt ihn immer wieder gerne zur Hand, doch ist eine Bestellung auch im Internet möglich. Dann lautet die Adresse www.kaiserkraft.ch. Aus 28'000 Artikeln gewählt – diese Zahl haben Sie richtig gelesen – bekommt der Kunde seine Ware in der Regel innert vier Tagen ins Haus. Die Transportunternehmung Fredi Sidler oder die Schweizerische Post liefern prompt. Kaiser + Kraft gibt es auch in St. Sulpice bei Lausanne, und im Tessin, wo Molino bei Biasca als Stützpunkt dient.

Takkt gibt den Takt an

Wer so viel verspricht und auch hält, lehnt sich gerne an jemanden an. Kaiser + Kraft AG ist in die börsenkotierte Takkt-Gruppe aus Stuttgart eingebunden. Diese ist in ganz Europa, in der Türkei, in China und Japan tätig. Wir können nicht alle Länder nennen, weil wir sie gar nicht kennen. Takkt kann die Waren zentral einkaufen und die Lager dank weit vernetzter Informatik der Tochtergesellschaften auch zentral verwalten. Das spart Kosten und erlaubt günstige Preise.

Die Geschäftsführer sprechen an Video-Konferenzen miteinander. Sie begegnen sich aber auch persönlich, wie unser Geschäftsführer in Steinhausen, Josef Hofmann versichert.

Topdeq für das feine Büro

Durchaus im Rahmen von Takkt, aber doch als eigenständige Firma ist Topdeq jetzt ebenfalls am Erlenweg 8 zu finden. Hier kauft ein, wer sein Büro blitzartig und gediegen einrichten will, und doch günstige Preise nicht verschmäht. Topdeq liefert innert nur 24 Stunden. Die Ausstellung im Erdgeschoss des Neubaus mit vielen Sesseln und Bürostühlen, mit Pulten

und Tischen, Leuchten und Accessoires ist grosszügig und übersichtlich. Man findet rasch gefallen.

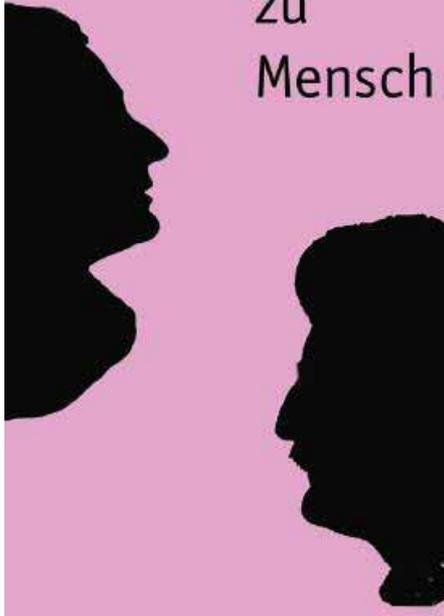
Warum Steinhausen?

Ja, warum nicht Hünenberg oder Hagedorn? Der Steinhauser Erlenweg liegt in der Mitte der Region. Die Lage an der Autobahn ist werbeträchtig. Auf der Sumpfstrasse verkehrt in absehbarer Zeit der Bus zwischen Zug und Cham. Nicht zuletzt passt das Gebäude mit seiner guten Struktur, seiner modernen Technik und Vielseitigkeit für einen langjährigen Mieter, die Kaiser+Kraft. Es ist einfach alles gut getakktet. – Gi.



Sybil Reding arbeitet bei Topdeq an einem top modernen Arbeitsplatz.

Von Mensch zu Mensch



Portrait Nr. 31



Simone Rüttschi Dysli,
Familienfrau und
freiberufliche Hebamme



Gemeinde

Aspekte:

Der Samichlaus hat dich vorgeschlagen. War er auch bei deinen beiden Töchtern zu Besuch?

Simone Rüttschi Dysli:

Ich habe mir gedacht, dass diese Frage kommt! Nein, er kommt nicht zu uns. Das kommt daher, dass ich eine schlechte Kindheitserinnerung an einen Chlausbesuch habe. Aber ich habe mir gedacht, ich frage meine Töchter einmal, ob sie den Chlaus zu Besuch haben möchten.

Du bist freiberufliche Hebamme. Was machst du dabei?

Im Moment konzentriere ich mich auf die Wochenbettbetreuung zu Hause. Hausgeburten begleite ich nicht, aus Rücksicht auf meine Familie.

Wie kommst du zu deinen Kundinnen?

Vor allem durch Mund-zu-Mund-Propaganda. Zudem sind wir Hebammen gut verbandlich organisiert. Und wir haben einen Internet-Auftritt, in dem man meine Kolleginnen und mich einfach findet.

Wolltest du schon immer Hebamme werden?

Nein, erst als ich meine Ausbildung als Kinderkrankenschwester abgeschlossen und ein paar Jahre gearbeitet hatte, hat es mich gepackt. 1997 habe ich die Ausbildung im Uni-Spital in Zürich begonnen.

Kannst du dich an deine erste selbst geleitete Geburt erinnern?

Vielleicht nicht die erste, aber eine eindrückliche! Die Frau war Schwedin, schlank, blauäugig. Sie hatte riesige Angst und weinte. Ich habe ihr ein homöopatisches Mittel gegeben. Danach konnte sie sich auf das Geschehen einlassen und hatte eine gute Geburt.

Homöopathie im Spital? Hast du das heimlich gemacht?

(lacht) Nein, wir Hebammen arbeiten viel mit Homöopathie, auch mit Aromatherapie und anderen alternativen Methoden.

Und Aromatherapie hilft beim Gebären? Das musst du mir erklären.

Es kann unterstützend sein. Ich erinnere mich an eine Frau aus Sri Lanka. Wir konnten uns in keiner gemeinsamen Sprache verständigen. Ich überlegte mir, womit ich ihr helfen könnte, sich zu entspannen. So brachte ich ihr einen Duft, der sie an ihre Heimat erinnerte, es war Jasmin oder Zimt. Sie hat richtig gehend aufgeatmet. Ich machte ihr ein Fussbad und die Geburt ging super voran.

Sind die Geburten von Kulturkreis zu Kulturkreis verschieden?

Ja, die können schon recht unterschiedlich sein. Obwohl: Jede Geburt ist «eigen», egal aus welchem Kulturkreis die Menschen stammen. Aber bei Frauen aus Afrika z.B. ist eine Geburt eher eine kraft- und geräuschvolle Angelegenheit, körperlich und intensiv. Ich erinnere mich, dass ich da schon ganz schön ins Schwitzen geraten bin (lacht). Die Vielfalt macht für mich den Beruf so wundervoll.

Du bist selber Mutter. Wie war es, als deine erste Geburt kurz bevor stand?

Ich habe mich sehr gefreut, es selbst zu erleben und hatte auch zwei komplikationslose Geburten. Das ist bei Hebammen nicht immer so.

Im Spital?

Ja, aber ambulant, d.h. ich ging einige Stunden nach der Geburt wieder nach Hause. Eine freiberufliche Hebammenkollegin kam auf Hausbesuch.

Wie bringst du nun deine Familie und deinen Beruf unter ein Dach?

In der Regel arbeite ich, wenn meine beiden Mädchen im Kindergarten und in der Schule sind. Ich plane meine Einsätze minutiös. Gehen sie aus dem Haus, fahre ich los, damit ich genügend Zeit habe bei den Wöchnerinnen und ihren Familien. Am Mittag bin ich zum Kochen wieder zu Hause. Zudem ist mein Mann Oliver sehr tolerant. Manchmal besuche ich «meine Frauen» auch am Abend, Samstag oder Sonntag. Je nachdem, wie ich gebraucht werde. Ich könnte mir nicht vorstellen, ohne meinen Beruf zu sein!

Wen schlägst du als nächsten Interviewpartner vor?

Ich schlage Roman Nussbaumer vor. Mir gefällt seine Ernsthaftigkeit und sein Verantwortungsbewusstsein für seinen Beruf.

Wir werden ihn gerne anfragen.

RB

Mäntigs-Kafi Montags 9 – 11 Uhr Foyer im Chilematt

ref. Kirche

Die Erfolgsgeschichte geht weiter!

In den Wintermonaten dürfen wir jeden Montag im Foyer des Chilematt Zentrums zahlreiche Kafi-Besucherinnen und -Besucher begrüßen.

In den vergangenen Sommermonaten – sofern Petrus mitspielte – durften wir unsere Gäste auch im Freien vor dem Chilematt mit einem Kaffee oder Tee und Gipfeli bewirten. Dabei entstehen immer wieder gute Gespräche mit und unter unseren Gästen.

Ganz besonders freut es uns natürlich, wenn sich unter unseren Gästen der eine oder andere neue Kontakt ergibt und sich zwei «Kaffee-Seelen» finden.

Vielleicht ist Ihre einmal eine davon!

Auf viele weitere gute Begegnungen im 2011!

Ihr Mäntigs-Kafi-Team



Wie anlegen? Vereinbaren Sie ein Beratungsgespräch.

Ist jetzt der richtige Zeitpunkt, um zu investieren? Oder um Ihre Anlagen neu auszurichten? Sicher ist: Ein Gespräch lohnt sich auf jeden Fall. Nutzen Sie jetzt unsere kompetente Beratung in Ihrer Raiffeisenbank vor Ort, wo man den Berater noch persönlich kennt und partnerschaftliche Werte zählen. Wir freuen uns auf einen Termin mit Ihnen.

www.raiffeisen.ch/anlegen

Wir machen den Weg frei

RAIFFEISEN

Jazzbrunch mit Two Banjos' Jazzband

Kulturkommission Steinhausen

www.kultursteinhausen.ch

Sonntag 23. Januar 2011,
11.30 bis 14.00 Uhr,
Zentrum Chilematt
Steinhausen

Buffet: Veloclub Steinhausen

Mit dem traditionellen Jazzbrunch steigt die Kulturkommission in das neue Kulturjahr. Angesichts des 30-jährigen Bestehens des Zentrums Chilematt im 2011 steht das Jahresprogramm im Zeichen regionalen Kulturschaffens. Nach etlichen Jahren ist wieder einmal die Two Banjos' Jazzband, in der auch mehrere Musiker aus der weitem Region Zug spielen, zu Gast in Steinhausen.

Seit der Gründung im Jahre 1978 ist die Two Banjos' Jazzband ihrem stilistischen Konzept über all die Jahre hinweg treu geblieben; den authentischen New-Orleans und Chicago-Jazz der Zwanziger und Dreissiger Jahre zu pflegen. Darüber hinaus ist die einmalige Originalität ihrer Instrumentierung mit zwei Banjos, einem Sousaphon und einem Waschbrett hinter der klassischen Frontlinie mit Trompete, Posaune, Klarinette/Saxophon unverwechselbares Markenzeichen der Band geblie-

Jazzbrunch
Two Banjos' Jazzband

23. Jan.

Mit dem traditionellen Jazzbrunch steigt die Kulturkommission in das neue Kulturjahr. Nach etlichen Jahren ist wieder einmal die Two Banjos' Jazzband zu Gast in Steinhausen. Seit der Gründung im Jahre 1978 ist die Two Banjos' Jazzband ihrem stilistischen Konzept über all die Jahre hinweg treu geblieben, den authentischen New-Orleans und Chicago-Jazz der 20er und 30er Jahre zu pflegen.
Also - hinsetzen und sich wohl fühlen wie in einer Musikkneipe des French-Quarters in New Orleans vor über 70 Jahren... Das ebenfalls traditionelle Buffet des Veloclubs Steinhausen wird auch dieses Mal zum Erlebnis eines genüsslichen Jazzbrunchs beitragen.

Sonntag 23. Januar 2011, 11:30 bis 14:00 Uhr,
Zentrum Chilematt Steinhausen

Eintritt: Fr. 25.00; Kinder/Jugendliche Fr. 1.00 pro Altersjahr

Reservation: www.kultursteinhausen.ch oder
Gemeindebibliothek (041 741 10 32)

KULTURKOMMISSION
STEINHAUSEN

ben. Ebenso eigenwillig und auserlesen ist ihr Repertoire, das sich nicht an ausgeleiterten «Dixieländern» orientiert, sondern an zumeist wenig bekannten Preziosen von Altmeistern wie Jelly Roll Morton, Clarence und Spencer Williams, Bix Beiderbecke, Joe «King» Oliver, «Satchmo» Louis Armstrong, Duke Ellington...

Die phantasievollen Arrangements sind Perlen der frühen Jazzgeschichte, unvergleichlich und feinfühlig interpretiert.

Also – hinsetzen und sich wohl fühlen wie in einer Musikkneipe des French-Quarters in New Orleans vor über 70 Jahren...

Das ebenfalls traditionelle Buffet des Veloclubs Steinhausen wird auch dieses Mal zum Erlebnis eines genüsslichen Jazzbrunchs beitragen.

Eintritt Fr. 25.–
Kinder/Jugend Fr. 1.– pro Altersjahr

Reservation:

www.kultursteinhausen.ch
oder
Gemeindebibliothek Steinhausen,
041 741 10 32



Two Banjos' Jazzband

Musiker und Band:

(Informationen auch unter <http://tbbj.ch>)

- Urs Baumann (Horw, seit 1978 in der Band), Banjo, Gitarre
- Werni Morf (Hünenberg, seit 2002), Tenor Banjo, Arrangements
- Hanspeter Büchler (Sursee, seit 1983), Waschbrett, Perkussion
- Bruno Steiner (Schenkön, seit 1997), Posaune
- Victor Buck (Rickenbach, seit 1979), Trompete, Gesang
- Peter Schleiss (Hünenberg, seit 1979), Sousaphone
- Thomas Gilg (Knonau, seit 2002), Klarinette, Saxophon



Kulturkommission



Bücherbörse

am 5. Februar in der Bibliothek Steinhausen

Bibliothek

Der Krimi- und Thriller-Club Steinhausen lädt zusammen mit der Gemeindebibliothek zur ersten Bücherbörse in Steinhausen ein. Haben Sie Bücher zu verschenken oder zu verkaufen? Möchten Sie Ihre Regale aufräumen? Falsches Buch zu Weihnachten bekommen? Kommen Sie zur Bücherbörse mit ihren Büchern: Der Krimi- und Thriller-Club übernimmt für Sie den Verkauf.

Bücherannahme: Freitag, 4. Februar 2011 von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr, sowie am Samstag, 5. Februar von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr.

Verkaufslisten können per e-mail bei der Bibliothek Steinhausen bestellt werden (bibliothek@steinhausen.ch) und liegen in der Bibliothek auf.

Verkaufstag: Samstag, 5. Februar 2011, von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr.

Angenommen werden Bücher aller Art. Sie müssen in einwandfreiem Zustand sein. Es werden max. 10 Bücher pro Person angenommen. Die Veranstalter behalten sich vor, ungeeignete Bücher abzulehnen.

Der Verkaufserlös, sowie nicht verkaufte Bücher können bis Ende Februar in der Bibliothek Steinhausen abgeholt werden. Der Krimi- und Thriller-Club und die Bibliothek lehnen jegliche Haftung für beschädigte oder verloren gegangene Bücher ab. Die Verkaufsprovision beträgt 20% des Erlöses.

Nutzen Sie die Gelegenheit nicht nur als Verkäuferin und Verkäufer, sondern auch als Erwerbende. Kommen Sie am 5. Februar vorbei und sichern Sie sich Ihr Bücherschnäppchen!

Wir freuen uns auf Sie!

Krimi- und Thriller-Club Steinhausen / Gemeindebibliothek Steinhausen



WEBER
GARTENBAU AG
6312 Steinhausen
Tel. 041 743 20 80
Jardin Suisse

maler fischer
POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

JG 43
Das OK wünscht allen Jahrgängern ein glückliches Neues Jahr.
Reserviert bitte das Datum unseres Tagesausflug in der Agenda:
Mittwoch, 7. September 11
Das Detailprogramm senden wir euch rechtzeitig.

Elektro Küng AG
Fachgeschäft für Elektroanlagen und Telekommunikation
Bannstrasse 1
6312 Steinhausen
Tel. 041 748 30 22
kueng.ag@bluewin.ch
www.elektrokueng.ch



Chilematt, 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 10 32
www.steinhausen.ch/bibliothek

Montag		14–19 Uhr
Dienstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Mittwoch		14–19 Uhr
Donnerstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Freitag		14–19 Uhr
Samstag	10–13 Uhr	

Liebe Steinhauserinnen, liebe Steinhauser, wir danken Ihnen für Ihre Treue im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen ein gesundes und glückliches Neues Jahr 2011 mit vielen interessanten (Lese)Erlebnissen. Wir freuen uns, Sie in der Bibliothek zu treffen!

Das Team der Gemeindebibliothek:
Rita Columberg, Carole Etter, Maria Cristina Schmid, Sabina Wandfluh-Erni und Ursula Weiss

JOBWOHL

Lesung mit Regula Zellweger

Am Donnerstag, **27. Januar 2011, 20.00 Uhr**, im Zentrum Chilematt, wird die Psychologin und Beobachter Ratgeber Autorin Regula Zellweger aus dem Buch «Jobwohl – zufrieden am Arbeitsplatz» lesen und zum Thema Jobwohl referieren.



Das ist Jobwohl-Sophie. Sie übernimmt die Verantwortung für ihr Verhalten und ihre Befindlichkeit.

Sie mag sich, andere und die Welt und hält die Lebensbalance mittels Bewegung und Leichtigkeit.

Sie akzeptiert, dass nicht alles einfach machbar ist und versteht Arbeit als

innere Berufung, welche ihr Befriedigung und Lebenssinn gibt.

Der Begriff «Jobwohl» umfasst also Arbeitszufriedenheit, körperliches und seelisches Wohlbefinden.

Jobwohl ist weit mehr als Burnout-Prophylaxe: ein Lebensstil, ein Lebenskonzept.

Jobwohl basiert auf einem dynamischen Gleichgewicht. Dazu verhelfen weder Rezepte noch Tricks, sondern Einsichten, Kreativität, Mut, Risikobereitschaft, Freude am Ausprobieren, Selbstbewusstsein und eine Portion Selbstwirksamkeitsgläubigkeit.

Jobwohl hat viele Facetten. Egal wo man ansetzt, Ziel ist immer, dass man sagen kann: «Unter dem Strich bin ich mit meinem Leben zufrieden» und «Wow, ich mag meinen Job!».

www.jobwohl.ch

Eintritt frei.
Herzliche Einladung!



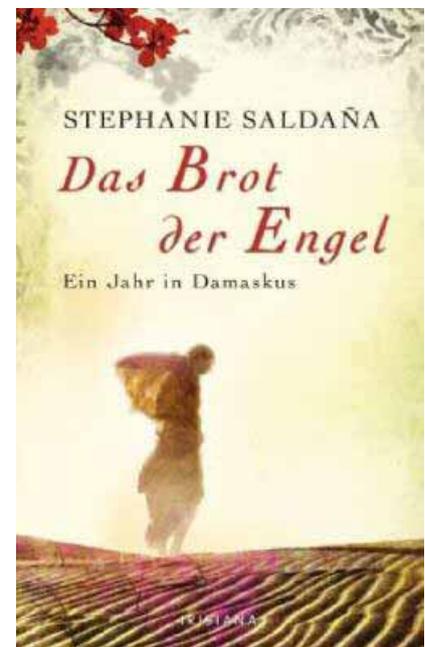
Aktuell

Wegen eines Anlasses der Gemeinde schliesst die Bibliothek am Donnerstag, 13. Januar 2011 schon um 17.00 Uhr. Wir danken für Ihr Verständnis.

Monats-Tipp

**Stephanie Saldaña
Das Brot der Engel:
Ein Jahr in Damaskus**

Im Jahre 2004 reist die 27-jährige Amerikanerin Stephanie Saldaña im Rahmen ihres Theologiestudiums nach Damaskus, um die Rolle von Jesus im Koran zu studieren. Der Zeitpunkt ihrer Reise ist sehr gefährlich, da kurz zuvor die USA in den Irak einmarschiert sind, und Syrien das nächste Angriffsziel sein könnte. Trotz der Bedrohung wird die Autorin sehr herzlich im christlichen Viertel von Damaskus aufgenommen und lernt dort fleissig arabisch. Auf der Suche nach sich selber und ihrer Berufung zieht sie sich in ein Wüstenkloster zurück. Dort verliebt sie sich jedoch in Frédéric, einen charismatischen, gutaussehenden Mönchsnovizen. Die beiden geraten in einen Gewissenskonflikt.



Stephanie Saldaña überzeugt durch ihre wunderschöne, poetische Sprache. Sie beschreibt ihren spannenden Alltag im fremden Land sehr lebendig und eindrücklich. Ihr Reisebericht über Aufbruch und Selbstfindung ist spannend zu lesen und trägt zur Verständigung und Toleranz zwischen den verschiedenen Kulturen bei. (Rita Columberg)

KÜCHENVARIATIONEN
DIE IN IHRE WOHNUNG PASSEN

**Weihnachten – Neujahr
Ausstellung geöffnet!**

27.–31. Dezember 2010
9–12.00 Uhr und 13–17.00 Uhr

Die perfekte Zeit mit uns
Ihre neue Küche
zu planen...

www.kiliankuechen.ch

...und geniessen Sie
mit uns ein Glas Sekt!

KILIAN KÜCHEN-AUSSTELLUNG

Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
041 747 40 50

Kilian Küchen
sympathisch & zuverlässig

Piccolino Secondhand
Kinderartikel

AUSVERKAUF!

Im Januar erhalten Sie
auf alle Kleider und Schuhe
50% Rabatt!

Di – Do 09.00 – 11.00 Uhr /
Fr 09.00 – 11.30
und 13.30 – 17.30 Uhr

Piccolino Secondhand, Unterdorf 2,
6312 Steinhausen
Tel. 077 444 69 93
www.piccolinosecondhand.ch



Bleiben Sie finanziell fit.

Mit guten Konditionen und perfektem Zusammenspiel.

www.zugerkb.ch

Wir begleiten Sie im Leben.  **Zuger Kantonalbank**

**MALERGESCHÄFT
PFUNDSTEIN**

Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch



Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76

**Praxis für Fusspflege
und Massagen**



Esther Iten
dipl. kosm. Fusspflegerin
dipl. Masseurin

Hochwachtstrasse 28
Steinhausen
077 460 76 14
esther.iten@datazug.ch

www.fusspflege-pedicure-massage.ch

54 neue Kleider !

Zum Auftakt des Jubiläumsjahres «400 Jahre Pfarrei Steinhausen» starten wir im Jubiläumsmotto «quellfrisch» mit dem Buchstaben «s» wie singen.

Das spezielle Pfarreijahr wird mit dem Sternsingen 2011 in glänzend neuen Königskleidern eröffnet. Unter der Leitung von Monika Senn und Pia Killer nähten Blauring-Leiterinnen und engagierte Frauen aus der Pfarrei innert kürzester Zeit 54 neue Sternsingerkleider. Ihnen allen königlichen DANK!

Mit dem Brauchtum des Sternsingers bringen die Leiterinnen und Leiter von Blauring, Jungwacht und Pfadi den Haussegens für das neue Jahr. Das diesjährige Sternsingerlied ist gleichzeitig das neue Jubiläums-Pfarreilied 2011. Öffnen Sie Ihre Türe, Ihre Augen, Ihre Ohren und Ihr Herz. Ihre Spende geht zur Hälfte an das Projekt «Indigenen Agtas», für Kinder und Jugendliche auf den Philippinen. Die andere Hälfte des Erlöses geht an die Jugendvereine Steinhausen. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

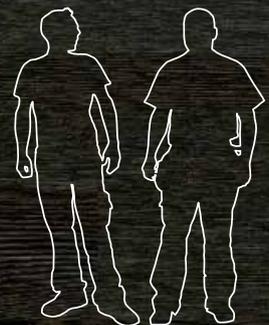
OK BR-JW-Pfadi Sternsingen 2011

*Sternsingen 2011 in Steinhausen –
Aussendungsgottesdienst:*

– So. 2. Januar, 10.15 Uhr, Don Bosco-Kirche

Sternsingen am Abend in den Quartieren:

– Mi. 5. / Do. 6. / Fr. 7. Januar 2011



hagedorn & ineichen gmbh | parkett | bodenbeläge

postfach 245 | 6312 steinhausen | mobile 079 745 23 05 | fax 041 544 21 46 | www.hagedorn-ineichen.ch | e-mail boden@hagedorn-ineichen.ch

legen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren



Mach für uns einen Comic!

Erfinde und zeichne einen Comic. Es kann eine Illustration, eine Karikatur oder ein Cartoon sein.

Jeder veröffentlichte Comic wird mit Fr. 20.– belohnt.

Sende die Zeichnung an:

redaktion@aspekte.ch oder per Post an:
Redaktion Aspekte Steinhausen, Postfach 327, 6312 Steinhausen, oder gib sie in der UrsDrogerie ab.

Der Comic dieser Ausgabe hat uns Loris Nussbaumer gezeichnet. Vielen Dank.

COMIC



schreinerei
schrankdesign
laminatböden

gebrüder
huwiler

showroom

6312 steinhausen
allmendstrasse 3a
fon 041 743 10 70
fax 041 743 10 71
s.t@gebr-huwiler.ch

Öffnungszeiten showroom
Freitag 13.30 - 17.30
Samstag 10.00 - 13.00
oder nach tel. Vereinbarung

Hallo zusammen

Ein paar Jugendliche von uns möchten einen neuen Fitnessraum gestalten. Sie helfen uns die Werkstatt auszumisten, umzufunktionieren (Werkstatt wird verkleinert) und Platz für einige Geräte zu schaffen.

Unsere Frage nun:

Hat jemand Fitnessgeräte, die er nicht mehr braucht und gerne dem Jugi Steinhausen spenden möchte?

Gesucht

1 Hometrainer, Bodenmatten (Yogamatten und grössere als Unterlage für Sandsack), Hanteln (Lang und Kurz), Bänke, Bauchtrainer, usw.

Vielen Dank für eine Rückmeldung!

Mit freundlichen Grüssen

Peter Kalbhenn

Diplom-Sozialpädagoge (FH)

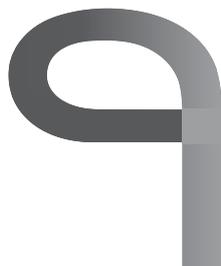
Jugendtreffpunkt Steinhausen

Zentrum Chilematt

6312 Steinhausen

Telefon 041 741 77 54

e-mail: p.kalbhenn@jugi-steinhausen.ch



Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

Allmendstrasse 11a
6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

Gym-Plus

Bist du 9 oder 10 Jahre alt? Hast du Vorkenntnisse in Geräteturnen, Ballett oder Tanz? Hast du Lust auf Wettkämpfe zu gehen?

Dann komm zu uns!



Wir kombinieren Tanzelemente mit Bodenturnen und Handgeräten und trainieren zweimal pro Woche in der Turnhalle Feldheim 2.

Trainingszeiten
Montag, 18.00-19.00
Freitag, 17.00-18.15

Schnupperzeit vom 10.1. bis 31.1.2011

Bitte alle Trainings besuchen, damit Du herausfinden kannst, ob Du so oft trainieren kannst und möchtest - Danke!

Anmeldung bitte bei
Helene Pendl, 041 740 32 25,
hpendl@pendllab.com



Massagepraxis Marlis Hermann

Dipl. med. Masseurin

Klassische Massage · Dynamische Rückenmassage · Fussreflexzonenmassage · Schröpfen

Hasenbergstrasse 36 · 6312 Steinhausen · Telefon 041 741 81 22

massagepraxis@marlis-hermann.ch · www.marlis-hermann.ch

Comic-Helden gesucht!

Zeichne für uns einen Comic, der aus mind. zwei farbigen Bildern besteht und gib ihn in der UrsDrogerie ab.

Jeder veröffentlichte Comic wird mit 20.— Franken belohnt.



Seniorenachmittag

Do 13. Jan. 14.30 Uhr, Chilematt



Christoph Schmid

Steinhausen

Kenner der orientalisches-arabischen Welt, gibt einen Einblick in dieses Land mit seinen uralten Kulturen, Religionen und grossartigen Schätzen.

Syrien – Wiege der christlichen Kirche

VANOLI

Ihr Bau - Partner für:

Tiefbau
Hochbau
Kies- und Betonlieferungen
Muldenservice, Recycling und Entsorgung

AG Mario Vanoli Erben

Bahnhofstrasse 54 - 6312 Steinhausen
firma@vanoli-erben.ch - www.vanoli-erben.ch
Tel: 041 747 40 70 - Fax: 041 747 40 71

Besuchen Sie
unsere
Ausstellung.



Innenausbau
Umbauten
Möbel
Reparaturen

Neudorfstrasse 4, CH-6312 Steinhausen
Telefon 041 748 20 20, Telefax 041 748 20 25

info@schreinerei-huwyl.ch
www.schreinerei-huwyl.ch



schärer beck

Wasser + Wärme + Wohlbefinden

Schärer + Beck AG
Sanitär + Heizung

Bahnhofstrasse 57
CH 6312 Steinhausen
www.schaererbeck.ch

T +41 41 743 22 82
F +41 41 743 22 84
info@schaererbeck.ch

Leise rieselt der Schnee...



«Weihnachten ohne Schnee ist kein richtiges Weihnachten». So denken die bastelfreudigen Kinder der Spielgruppe Steinhausen. Dieses Jahr haben sie sich etwas ganz besonderes ausgedacht: sie fertigten Schneekugeln. Resultat dieser Bastelarbeit sind 26 individuell gestaltete Objekte.

Diese wurden nun am Montag 29. November 2010 von den Dekorateurinnen Anita Hegglin und Heidi Köppli beim Coiffeur Hair Solution in Cham bewertet. Dabei wurden drei Gewinner erkoren. Gewonnen haben Leonie Hagen (1. Platz), Sandro Baur (2. Platz) und Jasmine Graf (3. Platz). Und natürlich gehen auch die restlichen Spielgruppenkinder, die gebastelt haben, nicht leer aus.



Wer jetzt Lust hat, die 26 kreativen Erzeugnisse der Kinder zu sehen, kann dies noch bis zum 15. Januar 2011 tun. Ausgestellt sind sie beim Coiffeur Hair Solution an der Luzernerstrasse 28 in Cham, unweit des Bahnhofes.

Ganz herzlich möchten wir uns bei Sonja Reichmuth von Hair Solution für die tolle Idee und die gute Zusammenarbeit bedanken.

Spielgruppe Steinhausen
Andrea Küng



Anmeldung für das Schuljahr 2011/2012

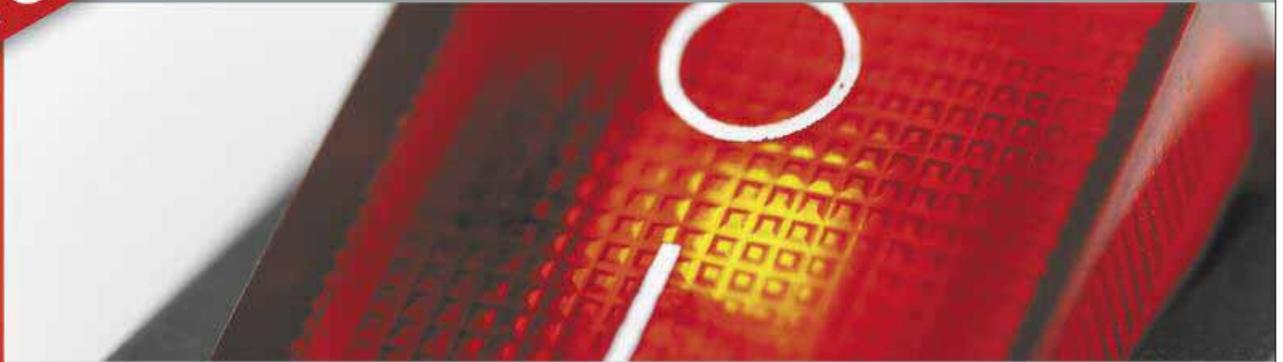
Ab Januar 2011 können Sie Ihr Kind für das nächste Schuljahr anmelden. Spielgruppenberechtigt sind alle Kinder, die im Jahr 2007 und 2008 geboren sind. Sie können sich direkt auf unserer Homepage www.spielgruppe-steinhausen.ch anmelden oder ein Anmeldeformular zum Ausfüllen ausdrucken. Sollten Sie keinen Internetzugang haben, können Sie das Formular bei Andrea Küng unter der Telefonnummer 041 741 02 03 anfordern.

Bitte beachten Sie den Anmeldeschluss: 15. Mai 2011

Reservieren Sie sich den Samstag 9. April 2011. Von 9'00 bis 11'00 Uhr werden unsere Türen geöffnet sein. Sie haben die Möglichkeit unsere Räumlichkeiten zu besichtigen, unsere Spielgruppenleiterinnen kennenzulernen und allfällige Fragen zu besprechen. Schon heute freuen wir uns auf Ihren Besuch.
Ihr Team der Spielgruppe Steinhausen

NEU
in Steinhausen

Ihr Elektriker für Haus und Gewerbe



Ihr Spezialist für alle Elektroarbeiten



Patrick Frei und Martin Hausheer

Die neue Firma «eTeam plus» hat einiges vor. Martin Hausheer und Patrick Frei haben die Lokalitäten an der Allmendstrasse 15 bezogen und sind bestens vorbereitet für alle Arbeiten im Elektrobereich: Beratung, Verkauf, Reparatur, Installation und mehr...

Zur Eröffnung schenken wir Ihnen

15%
Neukunden-Rabatt

gültig bis Ende April 2011

Planung und Realisation

- Blitzschutzanlagen, Überspannungs-Konzepte
- Periodische Kontrolle Sicherheitsnachweis (SiNa)
- Energieoptimierung (Licht / Automation)

Netzwerk

- WAN, WLAN, LAN
- Multimediaverkabelung

Telematik

- Anbindung an das Internet
- Telefonapparate und -anlagen
- VoIP-Anlagen
- DigiPhone
- Bluewin TV

Unterhalt

- Technischer Gebäudeunterhalt für Industrie, Landwirtschaft, Gastro und Gewerbe
- Instandhaltung, Reparatur und Austausch von Haushaltgeräten
- Beleuchtungsanlagen
- Antennen- und SAT-Anlagen
- Wartungsverträge

eTeam plus AG, Martin Hausheer + Patrick Frei
Allmendstrasse 15, 6312 Steinhausen
Telefon 041 747 24 24, www.eteamplus.ch

e Team plus
Ihr Elektriker



Frauengemeinschaft

Homepage

Besuchen Sie unsere neue Homepage unter www.fg-steinhausen.ch

atmen – bewegen – entspannen

Unseren Atem pflegen, bewusst werden lassen, trainieren, damit wir unsere Atemkraft als Energiespender für körperliche und geistige Leistungen einsetzen können.

Datum: Montags, 14.00 – 15.00 Uhr
Ort: Chilematt
Leitung: Ute Gerloff, Walchwil
Auskunft: Silvia Steinger, Tel. 041 740 15 61

Nähkurse

Ab dem 17. Januar beginnen unsere Nähkurse. Montagabend, Dienstagnachmittag oder Mittwochmorgen sind noch Plätze frei. Auskunft erteilt Pia Killer, Tel. 041 741 65 73

Im Tod ist das Leben

Gedächtnisgottesdienst für unsere verstorbenen Mitglieder.

Gestaltung: Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft

Datum: Dienstag, 11.1.2011
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Kapelle Don Bosco, Chilematt

97. Generalversammlung

Wir laden Sie, liebe Mitglieder und alle interessierten Frauen, ganz herzlich zu unserer GV ein. Programm, Traktanden und Jahresbericht erhalten alle Mitglieder mit separater Einladung.

Datum: Mittwoch, 19.1.2011
Zeit: 19.00 Uhr
Ort: Chilematt

Stöck, Wys, Stich!

Wir jassen was das «Zeug» hält! Für Kaffee, Kuchen und einen Schwatz haben wir

trotzdem noch Zeit. Auch Anfängerinnen sind herzlich willkommen.

Datum: Donnerstag, 20.1.2011
Zeit: 14.00 – ca. 16.30 Uhr
Ort: Chilematt
Auskunft: Maria Notter, Steinhausen, Tel. 041 741 31 54

Schneeschuhtour mit Fondueplausch

Haben Sie Lust vom Sattel ins Hochstuckli zu gondeln und mit Schneeschuhen eine geführte Tour in die verschneite, stille Natur zu unternehmen? Je nach Wetter gibt es neu die Möglichkeit eine längere Tour zu laufen und die neue Hängebrücke zu überqueren. Zur Erholung und Geselligkeit gibt es anschliessend einen Apéro draussen an der Sternenbar und ein feines Fondue im gemütlichen Berggasthaus Herrenboden.

Datum: Freitag, 21.1.2011
Zeit: 18.00 Uhr, Bergstation Sattel
Hinreise nach Absprache, Talfahrt ca. 22.30 h
Kosten: Mitglieder Fr. 80.–, Nichtmitglieder Fr. 90.– (inkl. Schneeschuhmiete, Bahnfahrt, Essen)
Anmeldung bis 11.1. an Josy Schatt, Tel. 041 910 19 89, www.fg-steinhausen.ch

Englisch Pre-Intermediate

Sie besitzen bereits Grundkenntnisse der englischen Sprache. Die bestehende Gruppe hat zwei Jahre Englischkenntnisse.

Datum: Montag, 21.2. – 27.6.2011
Zeit: 09.00 – 10.30 Uhr
Ort: Chilematt

Englisch für Intermediate 1

Hier brauchen Sie elementare Vorkenntnisse wie z.B. Buch Headway Elementary oder mindestens 3 Jahre Englischkenntnisse.

Datum: Dienstag, 22.2. – 28.6.2011
Zeit: 09.00 – 10.30 Uhr
Ort: Chilematt

Englisch Konversation für Intermediate

In diesem Kurs haben Sie weder ein Buch, noch Hausaufgaben.

Datum: Dienstag, 22.2. – 28.6.2011
Zeit: **Kurs 1:** 13.30 – 15.00 Uhr
Kurs 2: 15.05 – 16.35 Uhr
Ort: Chilematt

Englisch für Intermediate 2

Sie haben 3–4 Jahre Englischkenntnisse und möchten Ihr Englisch weiter vertiefen.

Datum: Mittwoch, 23.2. – 29.6.2011
Zeit: 09.00 – 10.30 Uhr
Ort: Chilematt

Für die Englischkurse gilt:

Leitung: Helena Lustenberger, Hünenberg
Kosten: Kosten Mitglieder Fr. 336.– bis 384.–, Nichtmitglieder Fr. 378.– bis 432.–, excl. Kursunterlagen

Es gibt noch freie Plätze in einzelnen Kursen, nähere Informationen erteilt Anita Pfister, Tel. 041 740 29 68, www.fg-steinhausen.ch

Spanisch für Fortgeschrittene

Möchten Sie gerne mehr Spanisch lernen? Um diesen Kurs zu besuchen, benötigen Sie gute Spanischkenntnisse.

Datum: Mittwoch, 23.2. – 29.6.2011
Zeit: 09.00 – 10.30 Uhr
Ort: Chilematt
Leitung: Paulina Dubach-Carrillo, Steinhausen
Kosten: Mitglieder Fr. 288.–, Nichtmitglieder Fr. 320.–, excl. Kursunterlagen
Anmeldung bis 29.1. an Anita Pfister, Tel. 041 740 29 68, www.fg-steinhausen.ch

Die ersten Schritte am PC

An drei Abenden möchten wir Ihnen helfen, die ersten (oder zweiten) Schritte am PC zu unternehmen – die wichtigsten Tasten bzw. Befehle kennen, einfache Arbeiten in einem Textverarbeitungsprogramm durchführen, im Internet surfen oder eine E-Mail verschicken.

Datum: Montag, 21./28.2. und 7.3.2011

Zeit: 18.30 – 21.00 Uhr
Ort: Informatikzimmer 113, Schulhaus Feldheim 1

Leitung: André Landtwing, Cham
Kosten: Mitglieder Fr. 80.–, Nichtmitglieder Fr. 95.–, excl. Kursunterlagen

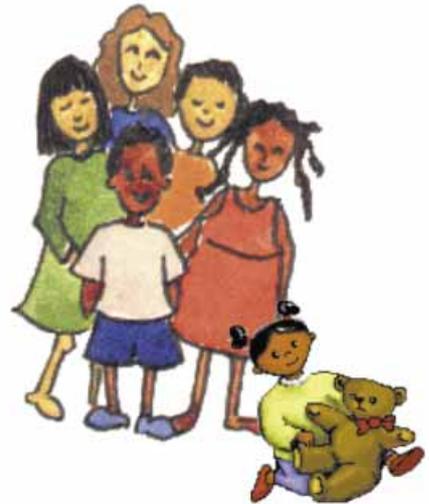
Anmeldung bis 9.2. an Anita Pfister, Tel. 041 740 29 68, www.fg-steinhausen.ch



Vereine



Club Junger Eltern
Steinhausen
www.cje-steinhausen.ch



Neuorganisation Kinderhort

Seit August 2002 bietet der Club junger Eltern in den Räumlichkeiten vom Spielhuus Tröpfli jeden Dienstagnachmittag einen Kinderhort an.

Viele Jahre hatten wir immer wieder mit geringen Kinderzahlen zu kämpfen. Dies hat sich während des Jahres 2010 geändert. Laufend mehr Familien wurden auf unser günstiges Angebot aufmerksam. Zu viele.

Da wir uns keinen weiteren Nachmittag in den Räumlichkeiten vom Tröpfli einmieten können und somit das Angebot nicht ausbaubar ist, muss eine neue Lösung gefunden werden. Dabei möchten wir einen Weg einschlagen, der sowohl für die Betreuerinnen, wie auch für die Eltern und Kinder umsetzbar und stimmig ist. Um den Nachmittag neu zu organisieren und danach mit frischem Wind ins 2011 zu starten, bleibt der Kinderhort in der Zeit zwischen den Weihnachts- und Sportferien geschlossen.

Am **Dienstagnachmittag 22. Februar** öffnen wir wieder die Tore.

Bitte beachten Sie hierzu die Informationen zu den neuen Rahmenbedingungen auf unserer Homepage, in der Aspekte-Ausschreibung vom März 2011 oder Plakaten im Dorf.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis und freuen uns auf ein Wiedersehen!

Für Fragen oder Anregungen:

Kontaktperson CjE: Andrea Dahinden, Tel. 041 781 37 30, andrea.dahinden@datazug.ch

Leiterin Kinderhort: Monika Carlen, Tel. 041 741 89 11



Doris Cavegn

K O S M E T I K

Doris Cavegn · eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 · www.kosmetik-cavegn.ch

Microdermabrasion

egon spiess

DORFGARAGE STEINHAUSEN

Egon Spiess Dorfgarage

Industriestrasse, 6312 Steinhausen

Telefon 041-743 20 20

www.garage-spiess.ch





www.cje-steinhausen.ch

www.cje-steinhausen.ch

Wir wünschen Ihnen einen guten Start und alles Gute für's Jahr 2011. Wir freuen uns, Sie an unseren Anlässen begrüßen zu dürfen!

Muki-Zmorge

Für alle kontaktfreudigen Mütter/Väter und ihre Kinder.

Datum Dienstag, 11.1.2011

Zeit 09.00 – ca. 10.30 Uhr

Ort Zentrum Chilematt,
Steinhausen

Kosten Fr. 7.– pro erwachsene Person,
Kinder gratis

Anmeldung keine

nächstes Muki-Zmorge:

Datum Dienstag, 1.2.2011

Babytreff

Gemütliches und unkompliziertes Treffen für kontaktfreudige Mütter und Väter und ihre 0–24 Monate alten Kleinkinder.



Datum Donnerstag, 13.1.
und 27.1.2011
Zeit 15.00 – 16.30 Uhr
Ort Zentrum Chilematt
Kosten Gratis (Kaffeekasse)
Mitnehmen Zvieri und Getränke für die Kleinen müssen selber mitgebracht werden. Wir bieten Kaffee und Sirup für die «Grosse» an.
Auskunft Nicole Niederhauser,
Tel. 079 442 35 13

Tri, tra, trallalla, de Chasperli isch wieder da!

Auch dieses Jahr wird uns der Kasperli eine spannende und lustige Geschichte erzählen. Alle ab 3 Jahren sind herzlich eingeladen.

Datum Samstag, 15.1.2011

Zeit 1. Vorstellung 14.00 Uhr

2. Vorstellung 15.00 Uhr

Ort Zentrum Chilematt,
Steinhausen

Kosten Fr. 5.– pro Person

Anmeldung bis 13.1.2011 an

Andrea Dahinden

Tel. 041 781 37 30,

andrea.dahinden@datazug.ch

Kinderhort

Bitte beachten Sie unser separates Inserat in dieser Ausgabe!

Wiedereröffnung am Dienstagnachmittag, 22. Februar 2011

Babysitter-Vermittlung

Ab 1.1.2011 neue Kontaktperson der Babysittervermittlung Steinhausen

Jacqueline Bütler

Tel. 041 781 39 77

j.buetler@datazug.ch

Babysitter-Kurs

Der Babysitterkurs vom 22. und 29. Januar 2011 ist bereits ausgebucht.

Der nächste Babysitterkurs findet am 29.10 und 5.11.2011 statt.

Anmeldungen an:

Jacqueline Bütler, Tel. 041 781 39 77 oder
j.buetler@datazug.ch



Vereine



Endlich wieder ein Leben ohne Brille

C-TEN: Die weltweit schnellste und individuell angepasste, berührungslose Behandlung der Fehlsichtigkeit.

Datum

Donnerstag, 27. Januar 2011

Zeit

09.00 Uhr – 11.00 Uhr

Ort

Chilematt Steinhausen

Leitung

Lars Inauen, Optometrist in Partnerschaft

mit der

Augenklinik Luzerner Kantonsspital und der
Augenklinik Sursee



Dezember 2010

Danke an alle Besucher und Helfer des

Jugendturn-Event 2010

Am Sonntag, 21. November 2010 fand der Jugendturn-Event in der Dreifachturnhalle Sunnegrund in Steinhausen statt.

Die ersten Helfer waren bereits um 7.00 Uhr morgens in der Halle. Der Spiel- und Spass-Parcours wurde aufgestellt, die Geräte für die einzelnen Gruppen bereit gemacht und die Garderoben beschriftet. Beim Eingang war die Küchencrew in Aktion. Die aufgestellten Tische und Bänke luden bei Kaffee, Mineral, Gipfeli und Kuchen zum gemütlichen Verweilen ein.



Dank den gut organisierten Turnleitern gab es viele schöne Aufführungen zu sehen. Von Klein (4jährige) bis Gross (18jährige) standen alle in der Halle. Sie alle zeigten, was sie das ganze Jahr so machen und was sie alles können und freuten sich, nach der gelungenen Darbietung das verdiente Getränk und ein Stück Kuchen abzuholen.

Viele Eltern, Geschwister und Grosseltern bestaunten die Vorführungen der verschiedenen Gruppen des DTV-Steinhausen und des Allsports: MUKI, Gym Piccolo, Gym Plus, KITU, Jugi Allsport, J&S Kids Girls, Fit & Fun Girls, Gym Dance und Free Dancer, Geräteturnen.

Wir vom OK des Turnverein Allsport und dem Damenturnverein möchten uns bei allen, die uns in irgendeiner Form unterstützt haben bedanken.

Wir sehen uns hoffentlich wieder am nächsten **Jugendturn-Event**, wenn es wieder heisst: **Lernt den TV-Steinhausen kennen und turnt mit!**

Sportliche Grüsse



Balance



Fusspflege und mehr...

Rita Meier

Dipl. Fusspflegerin / Kosmetik Fachberaterin
Rigistrasse 10
6312 Steinhausen
Telefon 041 780 40 20

- Fusspflege
- Manicure
- Pédicure
- Gesichtspflege
- Mobile Heimfusspflege

Mitglied des Schweizer Fusspflegeverbandes

PS Buchhaltungen

GmbH

- **Buchführung**
- **Steuererklärung nat./jur.**
- **Jahresabschluss**
- **Personaladministration**

Wir sind stark im Bereich KMU und Privatkundschaft. Kompetenz, Zuverlässigkeit und termingerechte Arbeit ist für uns selbstverständlich. Wir freuen uns, Sie als Kunde betreuen zu dürfen.

Patrick Schriber

Hasenbergstrasse 34
6312 Steinhausen
Telefon 041 544 22 85
psbuchhaltungengmbh@datazug.ch

Gym-Piccolo



Gehst Du in die erste oder zweite Klasse? Tanzt du gern? Magst du Ballett oder Turnen? Möchtest du einmal in einer Gruppe auftreten?

Dann komm zu uns!



Wir trainieren einmal pro Woche in der Turnhalle Feldheim 2.

**Montag von
17.00-18.00**



Schnupperzeit vom
10. bis 31.1.2011

Anmeldung bei:
Helene Pendl, 041 740 32 25,
hpendl@pendllab.com

Leserbrief

Überdimensionierte Fusswegbeleuchtung

Sind Sie schon einmal auf einem Fussweg spaziert, welcher von 8m hohen Strassenlampen hell ausgeleuchtet ist, mit Lichtkegeln von 40m Durchmesser; und dies von vor Sonnenuntergang bis nach Sonnenaufgang. Nein? Das können Sie am Freudenberger Fussweg in Steinhausen erleben. Dann würden diese einmal nicht nur für die Katz(en) leuchten. Eine offensichtlich überzählige Lampe beleuchtet zusätzlich allnächtlich die Freudenberger Pferdeweide.

Wenn das nicht Lichtverschmutzung ist! Meiner Meinung nach dürfte nicht Energiegemeinde werden, wer möglichst viele energiesparende Lampen einsetzt, sondern möglichst wenige.

Soll der Nacht wirklich verboten werden, Nacht zu sein; sogar dort wo Licht von niemandem gebraucht wird?

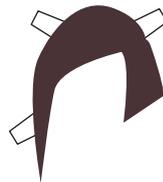
Gerda Moosberger



Jeder verdient eine Frisur,
die zu ihm passt!



20 Jahre
Jubiläum



STUDIO

Coiffure

Aussuchen, Hinsetzen und Erleben!
Besuchen Sie uns im frischrenovierten
Salon und lassen Sie sich verwöhnen!

041 741 69 39

Zugerstrasse 39, 6312 Steinhausen

Reparaturen und Verkauf von
Personen- und Nutzfahrzeugen
MFK-Bereitstellung
Pneu- Montagen und -Verkauf



REPARATURWERKSTATT
ROLY NAGEL

Sumpfstrasse 15 6312 Steinhausen

Tel. + Fax 041 740 20 92

Tel. Privat 041 790 26 74



1		9		5				
		4	2	6				
						2		8
	5	7	1				2	
			5			7	3	
	4	1	9					
2	9							
	7					4	1	5
					7			

Sudoku

Die Lösung des Sudoku...
...finden Sie auf unserer Website
www.aspekte.ch.



werkstatt für wohnen und küche bruno jans

küchenbau
möbel
innenausbau

ruessenstrasse 9
6340 baar/walterswil

telefon 041 740 67 67
telefax 041 740 67 60
internet www.wohnenundkueche.ch

**Wir im Claro Laden
sind für Sie da ...**

Öffnungszeiten:
Dienstag–Freitag 09.00–11.00
14.30–18.00
Samstag 09.00–12.00

claro

FAIR TRADE

Wir handeln fair für Mensch und Umwelt.

das Unternehmen für alle Fälle!

Neubauten und Sanierungen

SW Spezialbau AG

Isolationen • Abdichtungen • Innenausbau • Renovationen

SW Spezialbau AG • Parkstrasse 2 • 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 71 81 • Fax 041 741 64 81



Neues Jahr mit Bewährtem und Spielerischem...

Die Festtage sind vorbei und der Alltag beginnt bald wieder...

Auch wir in der Ludothek starten in ein neues Jahr.

Mit dem neuen Jahr möchten wir uns bei Herrn Dr. Max Gisler ganz herzlich bedanken. Vor neun Jahren hat er mit Luzia Hofer (ehemalige Leitung) den Weg für die Ludothek geebnet. Seine Unterstützung hat uns dort hin gebracht wo wir heute stehen. Eine Ludothek die dazu gehört und ein Begegnungsort für Jung und Junggebliebene ist. Wir wünschen Max Gisler alles Gute auf seinem weiteren Weg.

Bewährtes:

Unser traditionelles Spielekaffee geht bereits ins vierte Jahr und es wäre schön, wenn auch wir Sie in der Ludo begrüßen könnten, um mit Ihnen ein Spiel zu spielen.

Immer am ersten Freitag im Monat von 9.00 – 11.30 Uhr stellt eine Mitarbeiterin der Ludothek bei einem Kaffee Spiele vor. Das erste Mal ist der 4. Februar 2011.

Weitere Daten finden Sie auf unserer Website.

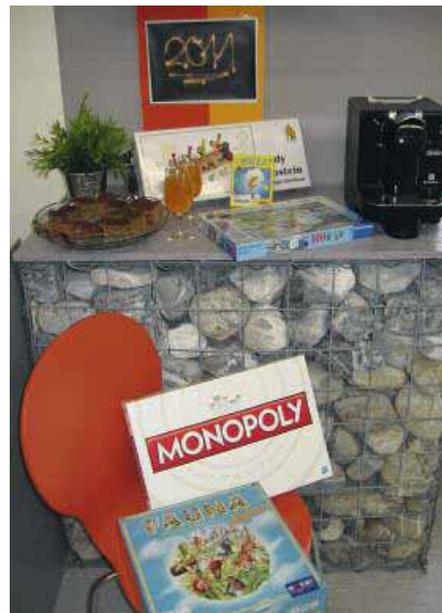
Ludothek Steinhausen
Eschfeldstrasse 2
Telefon 041 740 17 90
www.steinhausen.ch/ludothek

Spielerisches:

Bereits zum fünften Mal organisieren wir unser Dog Abend. Dieses Jahr findet er am Freitag den 25. März statt. Anmeldung ab Februar in der Ludothek, genaueres finden Sie in der Februar Ausgabe im Aspekte.

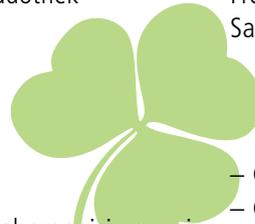
Neuheiten:

- Brändi Dog XL
- Monopoly Revolution
- High Five
- Fauna Junior



Öffnungszeiten

- Montag: 15.00 – 18.00 Uhr
- Mittwoch: 13.30 – 19.00 Uhr
- Freitag: 09.00 – 11.30 Uhr
- Samstag: 09.00 – 11.30 Uhr



- Geistes-Blitz
- Gruselino
- Birdy Einstein
- Uri, Schwyz und Untergang
- Serpentina
- Mohren mopsen
- Puzzle 100 Teile Feuerwehr
- Puzzle 100 Teile Flughafen
- Puzzle 200 Teile Dinosaurier
- Puzzle 200 Teile Safari
- Kid Tough Digitalkamera
- Signalwagen von Bruderer
- LKW Holztransporter von Bruderer
- LKW Kran von Bruderer
- Feuerwehrauto
- Piratenburg für die Kleinen

Div. CD Jan & Co. und Wissens CD über viele Interessante Themen.

Laufend haben wir in der Ludothek Spielneuheiten für Sie bereit. Gerne beraten wir Sie.

Ein gutes neues Jahr und bis bald in der Ludothek

Ihr Ludo-Team

seit über 30 Jahren

Neubauten, Renovationen und Umbauten

R. & R. HÄUSLER

MALERGESCHÄFT

Hasenbergstrasse 7 • 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 76 21 • Telefax 041 741 06 21

Voranzeige

Jahrgänger 1941

Wir laden alle herzlich ein am 11. Mai 2011.

Bei unserem runden Fest dabei zu sein.

Infos folgen später.



Turniersieg der Mannschaft Fc/d beim Hallenturnier des FC Wollishofen

Am Samstag, 27. November haben neun Junioren und eine Juniorin unserer Mannschaft Fc/d in eindrucksvoller Art und Weise den Turniersieg beim FC Wollishofen erspielt. Nach zwei Siegen, zwei hart umkämpften Unentschieden und dem Torverhältnis von 18:1 in den Gruppenspielen qualifizierte sich unsere Mannschaft als Gruppenzweite für den Halbfinal. Im Halbfinal gegen den Gruppensieger der anderen Gruppe FC Adliswil setzten sich unsere Spieler durch eine eindruckliche Leistung beim Erobern des Balles, im genauen Passspiel und beim gezielten Abschluss klar und deutlich mit 5:1 durch. Die Vorfreude auf den Final war bei allen riesig. Im abschliessenden Final gegen den bereits aus der Gruppenphase bekannten FC Wollishofen (im Gruppenspiel 0:0) wurden nochmals alle Kräfte mobilisiert und sehr diszipliniert sowie konzentriert Fussball gespielt. Kaum gefährliche Angriffe der gegnerischen Mannschaft und einige gute Möglichkei-



Hinten v.l.n.r.: Trainer Roman, Cyrill Schärer, Levin Roos, Seraina Humi, Vasil Angelov, Trainerin Barbara
Vorne v.l.n.r.: Elia Jaggy, Nils Gasser, Julian Buchmann, Andrija Djordjevic, Levi Küng, Joshua Gasser

ten unsererseits führten schliesslich in der letzten Spielminute zum verdienten und viel umjubelten Siegestreffer. Nach dem kurz darauf erfolgten Schlusspfiff lagen sich alle Spieler übergücklich in den Armen und konnten wenig später den

wohlverdienten Pokal und die Medaillen entgegen nehmen.

Wir als Trainerteam gratulieren nochmals von ganzem Herzen zu dieser tollen Leistung!

Roman, Barbara und Dani



Biodynamische Kinesiologie

Verena Jans
Dipl. Körpertherapeutin SIB/IKZ/EMR

Hasenbergstrasse 30
6312 Steinhausen
041 741 19 92

Kassen anerkannt
mehr Infos finden Sie auf:
www.biodynamische-kinesiologie.ch

«Gesundheit ist körperliche, geistige und seelische Harmonie!»
Dr. John F. Thie



ALLES UNTER EINEM DACH
A. RÜEGG

A. Rüegg AG | Bahnhofstrasse 38 | 6312 Steinhausen
Fon Babycenter 041 741 16 20 | Fon Radcenter 041 741 16 41
www.ruegg-steinhausen.ch

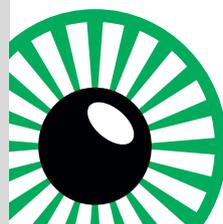
Gibt es den auch in meiner Grösse?



2-Radcenter und Babycenter

WIR SORGEN DAFÜR, DASS IHRE BOTSCHAFT HAFTEN BLEIBT.

Beschriftungen
Werbetechnik
Präsentationssysteme
Signaletik



ATELIER S&G
SICHTBARE KOMMUNIKATION

ALTE STEINHAUSERSTR. 36, 6330 CHAM, 041 749 10 40, WWW.ATELIER-SG.CH

Der Sportclub Steinhausen sucht Schiedsrichter!

Hast du Interesse Schiedsrichter zu werden? Oder bist du schon ein Schiedsrichter und möchtest für den Sportclub Steinhausen pfeifen? Dann melde dich bei uns!

Der Sportclub Steinhausen sucht dringend neue Schiedsrichter.

Übrigens, jeder der sich zu diesem Amt entschliessen kann oder eine Person vermittelt, erhält vom SCS eine finanzielle Entschädigung ...

Anforderungsprofil

- Mindestalter 15 Jahre
- Freude am Fussball
- willig und engagiert, entscheidungsfreudig
- sicheres Auftreten, selbstbewusst, korrekt
- neutral, ehrlich, belastbar
- gute deutsche Sprachkenntnisse

Die Schiedsrichter-Tätigkeit bietet

- Entschädigung gemäss SFV-Reglement
- freier Eintritt zu allen SFV-Spielen (Stehplatz)
- Persönlichkeitsschulung
- Führungsaufgaben

- sportliche und geistige Herausforderung
- Kameradschaft
- Beitragsfreie Mitgliedschaft
- Suspension von Helfereinsätzen
- Entschädigung für Trainings- und Schiedsrichterkleider

Fühlst du dich angesprochen, dann wende dich an...

Alois Eiholzer
Mattenstrasse 38
6312 Steinhausen
Tel.: P. 041 7401340
Natel: 079 5487062
e.mail: eiholzer.alois@bluewin.ch



Coiffure H₂O der Hair-Extension-Experte in Ihrer Nähe

Wünschen Sie sich längere Haare und haben nicht die Geduld die Haare wachsen zu lassen? Sind Ihre Haare zu fein für langes Haar? Wünschen Sie sich mehr Fülle? Möchten Sie gerne eine Asymmetrie mit einer längeren Strähne? Wünschen Sie einen Farbtupfer ohne Ihre eigenen Haare zu färben?

Vielleicht haben Sie soeben Ihr Bedürfnis gelesen.

Wir arbeiten mit einer extrem flachen und haarschonenden Technik. Es gibt individuelle Möglichkeiten der Haarverlängerung / Haarverdichtung, in jeder Preisklasse ab Fr. 27.– (1 Kunsthaarsträhne).

Vieles ist möglich, wir beraten Sie gerne persönlich.

Ihr Coiffure H₂O-Team

COIFFURE
H₂O
LA BIOSTHETIQUE

Jolanda Bachmann
Neudorfstrasse 1
6312 Steinhausen

041 740 41 29

h2o@coiffureh2o.ch
www.coiffureh2o.ch



Inthronisation 2011



❖ *Samstag, 05. Februar 2011, ab 19.00 Uhr*

❖ *Aula, im Feldheim in Steinhausen*

✚ Enthronisation des Oberhauptes Roger I.

✚ Inthronisation des Oberhauptes Bruno I.

Moderation: Roland Lacher, Präsident der Fasnachtsgesellschaft Steinhausen, mit Unterstützung von Andreas Trüssel. Für Unterhaltung ist gesorgt durch den DJ und die Begleit-Guggenmusik von Bruno I.



→Wichtig←

- Die Inthronisation findet im kleineren, persönlichen Rahmen statt (Platzzahl beschränkt).
- Eintritt: Fasnachtsplakette (Silber Fr. 10.-)
- Bankettkarte und **Reservationen** können im Restaurant Szenario getätigt werden für Fr. 30.-

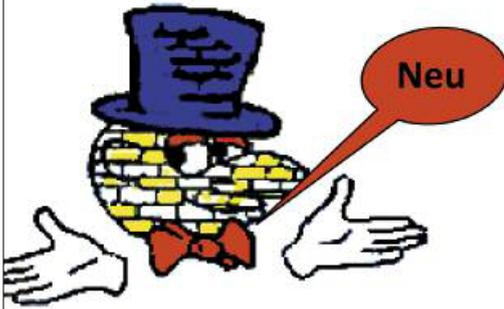
• **Tel: 041 741'66'01**

Wir freuen uns auf einen tollen Abend mit Ihnen.

Fasnachtsgesellschaft Steinhausen

Der Vorstand

Steigrindball 2011



19. Februar 2011 ab 19.00 Uhr

Im Sunnegrund IV in Steinhausen

Eintritt: Plakette (Silber Fr. 10.-)

**Ab 18.30 Uhr bis 19.45 Uhr spielen diverse
Guggen am Dorfkreisel.**

Moderierter Unterhaltungsabend

- ❖ Huldigungen zu Ehren des Oberhauptes Bruno I.
- ❖ DJ in der Bar
- ❖ Kaffestube
- ❖ Rockband „ Cover Gang „ im Rock House
- ❖ Zunftmusik
- ❖ Happygugger
- ❖ Steischränzer
- ❖ Straccer
- ❖ Guggalla
- ❖ Noteheuer Lozärn
- ❖ Blattlüüs Lozärn
- ❖ Nölly Grötze Lozärn
- ❖ Baarburg Geister Baar
- ❖ Überraschungs-Gugge



Die Fasnachtsgesellschaft freut sich, mit üch en „tüüflisch guete“ Abig dörfe z'erläbe!!!

Jugendtreffpunkt Steinhausen
Zentrum Chilematt
6312 Steinhausen
www.jugi-steinhausen.ch

Tel.: 041 741 77 54
Mobil: 077 453 00 80
Mail: jugendtreff@jugi-steinhausen.ch

Das Team:
Peter Kalbhenn
Stefanie Ambühl

Praktikantin:
Isabel Honegger

Jugi Sport
Samstag,
15.01.2011
29.01.2011
18.30 – 21.30 Uhr

Foto: Heim / Furukawa

Casino-Spielnachmittag
Samstag, 29.01.2011
10 – 12 Jahre
15 – 18 Uhr

GOURMETABEND
MITTWOCH
19.01.11
17-19 UHR

Just Girls
Mittwoch, 12.01. und 26.01.2011
15 – 17 Uhr

Öffnungszeiten:

Offenes Büro nach Vereinbarung

Mittwoch	Schülerbar "Just Girls" (2x im Monat) Offener Treff Gourmetabend (1 x im Monat) Offener Treff	14 – 18 Uhr 15 – 17 Uhr 19 – 21.30 Uhr 17 – 19 Uhr 19 – 22 Uhr
Freitag		
Samstag		
Sonntag	Offener Treff	je nach Veranstaltung 15 – 20 Uhr



D. Fankhauser AG
Metalbau-Schlosserei

6312 Steinhausen
Sumpfstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metalbau- und Schlosserarbeiten
auch in Alu - Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze,
Eingläsungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos

HENGARTNER & JANS AG

Gartengestaltung
Gartenpflege
Unterhalt
Planung und Beratung



Hengartner & Jans AG
Höfenstrasse 35
6312 Steinhausen
Tel. 041 741 78 88
Fax 041 740 01 53

Jeder Mensch ist einzigartig.

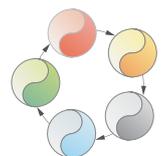
Warum soll dann in der Ernährung für jede/n dasselbe gelten?
Frische, saisonale Lebensmittel sind das A und O für unsere Gesundheit.

Die Ernährung nach den fünf Elementen beruht auf den Naturgesetzen,
die bereits unsere Vorfahren nutzten:

- Leben und Essen im Rhythmus der Natur.
- Durch bekömmlich zubereitete Speisen aus naturbelassenen Nahrungsmitteln stärken wir unser Wohlbefinden und unsere Lebensenergie.

Gerne berate ich Sie auf dem Weg zu Ihrem Wohlbefinden.

Ernährungsberatung



Ruth Schraner-Giger
Albisstrasse 51
6312 Steinhausen
041 741 36 48
079 762 49 62
ruthschraner@bluewin.ch

Demnächst In Ihrer UrsDrogerie

Eiskalt abgewehrt

Liebe Kundinnen, liebe Kunden

Jeden Winter das gleiche Szenario: Kaum ist es draussen kälter drohen Schnupfen, Husten oder gar die Grippe. Damit Sie gesund durch den Winter kommen, setzen wir den Monat Januar 2011 ganz ins Zeichen der natürlichen Heilmittel von Weleda. Husten, Schnupfen, Halsschmerzen und andere Erkältungskrankheiten können so sanft und natürlich eiskalt abgewehrt werden.

Erkältet

Erkältungen sind ein Zeichen für eine Schwäche im Organismus. Die Weleda Heilmittel unterstützen die körpereigenen Abwehrkräfte, lindern die akuten Symptome, unterdrücken diese aber nicht. Dadurch wird der ganze Organismus nachhaltig gestärkt und sie werden schnell wieder gesund.

Das **Weleda** Hustenelixier nimmt ihrem Husten den Reiz, löst die zähe Verschleimung und hilft bei akuten und chronischen Entzündungen der Atemwege. Mit heissem Wasser gemischt ein idealer Hustentrunk, welcher die Kraft von acht verschiedenen Heilpflanzen in sich vereint.

Echinadoron Lutschtabletten lindern durch ihre entzündungshemmenden Substanzen gegen Halsschmerzen und Rachenentzündungen. Die einzigartige Wirkstoffkombination stärkt gleichzeitig die Abwehrkräfte gegen Erkältung. So können die Lutschtabletten auch bei bestehender Grippe unterstützend eingesetzt werden.

Wenn die Nase läuft und geschwollene Schleimhäute die Atmung behindern hilft die **Weleda Schnupfencreme**. Durch ihre harmonisierende Wirkung auf die Nasenschleimhäute kann sie bei akutem und chronischem Schnupfen, aber auch zur Pflege und Befeuchtung der trockenen Schleimhaut eingesetzt werden.



Ihr Naturheilmittelspezialist

URS DROGERIE

Blickensdorferstr. 4 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 16 36 www.ursdrogerie.ch



TOP ANGEBOT

Gesunde Nase

Beim Kauf einer Packung Weleda Echinadoron oder Weleda Hustenelixier erhalten Sie gratis eine Tube Weleda Schnupfencreme dazu.

Wert **Fr. 6.50**

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Januar 2011.
Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat.





Veranstaltungskalender Januar 2011

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Mi-Fr	05.-07.1.2011	ab 17.00	Sternsingen	im ganzen Dorf	Kath. Pfarramt/Jungwacht/Blauring/Pfadi
Sa	08.01.2011	20.00	Theater-Aufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
So	09.01.2011	14.15	Theater-Aufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Di	11.01.2011	09.00 – 10.30	Muki Zmorge	Chilematt	Club junger Eltern
Di	11.01.2011	19.30	Gedenkgottesdienst	Chilematt	Frauengemeinschaft
Mi	12.01.2011	20.00	Theater-Aufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Do	13.01.2011	15.00 – 16.30	Baby-Treff	Chilematt	Club junger Eltern
Do	13.01.2011	20.00	Theater-Aufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Fr	14.01.2011	20.00	Theater-Aufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Sa	15.01.2011	14.00/15.00	Kasperlitheater	Chilematt	Club junger Eltern
Sa	15.01.2011	20.00	Theater-Aufführung	Sunnegrund 4	Theatergesellschaft
Mi	19.01.2011	19.00	Generalversammlung	Chilematt	Frauengemeinschaft
Do	20.01.2011	14.00	Stöck, Wys, Stich	Chilematt	Frauengemeinschaft
Sa	22.01.2011	09.00 – 16.00	Babysitter-Kurs	Chilematt	Club junger Eltern
So	23.01.2011	11.30	Jazzbrunch	Chilematt	Kulturkommission
Do	27.01.2011	15.00 – 16.30	Baby-Treff	Chilematt	Club junger Eltern
Do	27.01.2011	19.00	Mitgliederhöck	Grindehütte	Fasnachtsgesellschaft
Sa	29.01.2011	09.00 – 16.00	Babysitter-Kurs	Chilematt	Club junger Eltern
Sa	29.01.2011		Junioren-Badminton-Turnier	Dreifachturnhalle	Badminton-Club
Sa	29.01.2011	19.30	Generalversammlung	Rest. Szenario	Kirchenchor St. Matthias



Bücherbörse am 5. Februar in der Bibliothek

Bücherannahme: Freitag, 4. Feb. 2011 von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr
 Samstag, 5. Feb. 2011 von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr
 Verkaufstag: Samstag, 5. Feb. 2011 von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr



 **URSDROGERIE**
 www.ursdrogerie.ch



ZUHAUSE IN STEINHAUSEN

Wir machen den Weg frei.

RAIFFEISEN



7 Tage geöffnet
 Telefon 041 743 24 00
 www.beck-nussbaumer.ch



Immobilienvermittlung **immoway**

immoway | Adrian Jans GmbH | Blickensdorferstrasse 2
 6312 Steinhausen | 041 560 71 70 | adrian.jans@immoway.ch